

Volvo Truck Corporation (registrinumber 556013-9700), mille registrijärgne asukoht on
405 08 GÖTEBORG, Sweden

OSADE GARANTIITINGIMUSED

(KEHTIB EMP, ÜHENDKUNINGRIIGI VÕI ŠVEITSI VOLITATUD
VOLVO TÖÖKOJALT OSTETUD EHTSATE VOLVO OSADE KOHTA)

Kliendi tähelepanu juhitakse eelkõige vastutuse välistustele ja piirangutele vastavalt tingimusele 5.

1. TÖLGENDAMINE

- 1.1. Nendes tingimustes on järgmistel väljenditel järgmine tähendus, välja arvatud juhul, kui need on kontekstiga vastuolus:

Volvo volitatud töökoda – Volvo volitatud remonditöökodade võrgustiku liige, kellel on kehtiv remonditeenuste kokkulepe.

Volvo volitatud võrgustik – Volvo volitatud töökodade võrgustik EMP-s, Ühendkuningriigis ja Šveitsis.

Rikkeabi – sõiduki viimine lähimasse volitatud Volvo töökotta.

Rikkeabi territooriumid – Albaania, Austria, Valgevene, Belgia, Bosnia ja Hertsegoviina, Bulgaaria, Horvaatia, Küpros, Tšehhi Vabariik, Taani, Eesti, Soome, Prantsusmaa, Saksamaa, Kreeka, Ungari, Iiri Vabariik, Itaalia, Läti, Liechtenstein, Leedu, Luksemburg, Makedoonia, Malta, Holland, Norra, Poola, Portugal, Rumeenia, Venemaa (kehtib läbisõidupiiirang), Serbia, Slovakkia, Sloveenia, Hispaania, Rootsi, Šveits, Türgi, Ühendkuningriik ja Ukraina.

Sõiduki tegevusest tulenev rike – sõidukile paigaldatud Volvo originaalosa kahjustus, mis on põhjustatud kahjustatud defektse osa otsese rikke tagajärjel. Kahtluste vältimiseks ei hõlma see pealisehitist ega muid Volvo mitteoriginaalseid osi.

Õigesti paigaldatud – õigesti paigaldatud ja lisaks paigaldatud sõidukile, millele see on ette nähtud.

Klient – isik(ud), firma või ettevõtte, kes ostavad osi nende omanduses või kasutuses olevatesse sõidukitesse paigaldamiseks.

Defektne osa – garantiiremondi käigus parandatud või välja vahetatud Volvo originaalosa.

EMP, Ühendkuningriik ja Šveits – Euroopa Majanduspiirkonna liikmesriigid, Ühendkuningriik ja Šveits.

Erandid ja piirangud – tingimuses 5 loetletud välistused ja piirangud.

Paigaldatud osade garantii – tingimuses 4 kirjeldatud garantii.

Paigalduse garantii territoorium - Afganistan, Albaania, Alžeeria, Andorra, Angola, Argentina, Armeenia, Austraalia, Aserbaidžaan, Bahrein, Bangladesh, Valgevene, Benin, Bhutan, Boliivia, Bosnia ja Hertsegoviina, Botswana, Brasiilia, Brunei, Burkina Faso, Cabo Verde, Kambodža, Kamerun, Kesk-Aafrika Vabariik, Tšaad, Tšiili, Hiina, Kolumbia, Komoorid, Côte d'Ivoire, Küpros, Kongo Demokraatlik Vabariik, Djibouti, Ecuador, Egiptus, Ekvatoriaal-Guinea, Eritrea, Eswatini, Etioopia, Fidži, Gabon, Gambia, Gruusia, Ghana, Guinea, Guinea-Bissau, Guajaana, India, Iraan, Iraak, Iisrael, Jaapan, Jordaania, Kasahstan, Keenia, Kiribati, Kosovo, Kuveit, Kõrgõzstan, Laos, Liibanon, Lesotho, Libeeria, Liibüa, Madagaskar, Malawi, Malaisia, Maldiivid, Mali, Marshalli saared, Mauritaania, Mauritius, Mikroneesia, Moldova, Monaco, Mongoolia, Montenegro, Maroko, Mosambiik, Myanmar, Namiibia, Nauru, Nepal, Niger, Nigeeria, Põhja-Korea, Põhja Makedoonia, Omaan, Pakistan, Palau, Palestiina, Paapua Uus-Guinea, Paraguay, Peruu, Filipiinid, Katar, Kongo Vabariik, Venemaa, Rwanda, Samoa, San Marino, São Tome ja Príncipe, Saudi Araabia, Senegal, Serbia, Seišellid, Sierra Leone, Singapur, Saalomoni saared, Somaalia, Lõuna-Aafrika, Lõuna-Korea, Lõuna-Sudaan, Sri Lanka, Sudaan, Suriname, Süüria, Taiwan, Tadžikistan, Tansaania, Tai, Ida-Timor, Togo, Tonga, Tuneesia, Türgi, Türkmenistan, Tuvalu, Uganda, Ukraina, Araabia Ühendemiraadid, Uruguay, Usbekistan, Vanuatu, Vatikan, Venetsueela, Vietnam, Jeemen, Sambia ja Zimbabwe.

Volvo originaalosa – mis tahes uus Volvo originaalosa, mis tahes Volvo kaubamärgiga vahetusosa ja mis tahes Volvo originaaltarvik, mille Volvo algselt tarnis.

"Osade garantii – tingimuses 3 kirjeldatud garantii.

Kvalifitseeritud tehnik – sõidukitehnik, kes on (i) läbinud vastava sõiduki Volvo poolt heakskiidetud koolituskursuse (põhineb koolitusel, mis on saadaval algse paigalduse või garantii parandamise ajal (vastavalt vajadusele)); kellel on (ii) juurdepääs oma töökojas Volvo tehnilise teeninduse ajakohasele teabele, mis on seotud asjakohase paigalduse või

garantiiremondiga; kellel on (iii) juurdepääs oma töökojas asjakohastele remondi- või hooldustööga seotud spetsiaalsetele tööriistadele, sealhulgas Volvo tarnitud tööriistadele.

"Kvalifitseeruv asukoht – tähendab kas (i) volitatud Volvo töökoda või (ii) väljaspool volitatud Volvo võrgustikku toimivat töökoda, mis tegutseb tegelikult kaubandusettevõttena, mis müüb remondi- ja hooldusteenuseid kolmandate isikute sõidukitele. Kahtluste vältimiseks jäetakse sellest määratlusest välja kliendile kuuluv töökoda, mis paigaldab originaalseid Volvo osi sõidukitele, mida klient omab või kasutab, välja arvatud juhul, kui töökoda on tõendatavalt toimiv kaubandusettevõttena, mis müüb remondi- ja hooldusteenuseid kolmandate isikute sõidukitele.

Alguskuupäev – Volvo volitatud töökojast Volvo originaalosa ostmise kuupäev.

Volvo – Volvo Truck Corporation (registrinumber 556013-9700), mille registrijärgne asukoht on 405 08 GÖTEBORG, Sweden ja mis tahes muu AB Volvo tütarettevõtte.

Volvo territoorium – tähendab mis tahes riiki, kus Volvo volitatud remondivõrku haldab.

Garantiiga defekt – materjali- või tööviga, mis esines tarnimise ajal või tekkis Volvo või Volvo volitatud töökoja kindlaksmääratud garantiiaja jooksul.

Garantiiperiood – tähendab perioodi (i) 12 kuud alates osade garantii alguskuupäevast või (ii) paigaldatud osade garantii puhul 24 kuud alates alguskuupäevast.

Garantiiremont – garantii alusel Volvo originaalosa parandamine või asendusosa tarnimine ja/või sõiduki garantiiremont volitatud Volvo töökojas (kui see on kohaldatav).

Garantiiga varuosad – Volvo originaalosa parandamine või asendamine, mis tarnitakse garantiiremondi raames.

- 1.2. Kõik pealkirjad on mõeldud ainult viitamise hõlbustamiseks ega mõjuta käesolevate tingimuste ülesehitust ega tõlgendamist.
- 1.3. Kui kontekst ei nõua teisiti, hõlmavad viited ainsusele ka mitmuse ja vastupidi ning viited "kirjutamisele" või "kirjalikule" hõlmavad fakse ja e-kirju.

- 1.4. Viited mis tahes põhikirjale või seadusesättele hõlmavad mis tahes selle alusel koostatud alluvaid õigusakte ja neid tõlgendatakse viidetenähtena sellisele põhikirjale, seadusesättele ja/või alluvatele õigusaktidele muudetud, parandatud, laiendatud, konsolideeritud, taaskehtestatud ja/või asendatult või aeg-ajalt sunnitud.
- 1.5. Kõiki sõnu, mis järgnevad sõnadele "kaasa arvatud", "hõlmab", "sealhulgas", "eriti" või mis tahes sarnaseid sõnu või väljendeid tõlgendatakse ilma piiranguteta ega piirata neile eelnevate sõnade tähendust.

2. KÄESOLEVA LEPINGU TERRITORIAALNE KOHANDAMINE

- 2.1. See leping kehtib ainult Volvo originaalvaruosadele, mis on ostetud Volvo volitatud töökojast EMP-s, Ühendkuningriigis või Šveitsis.

3. OSADE GARANTII

- 3.1. Osade garantii kehtib kõikidele Volvo originaalosadele, mis on õigesti paigaldatud.
- 3.2. Juhul, kui Volvo originaalvaruosa, millel kehtib osa garantii, ilmneb garantiiaja jooksul garantiiga defekt ja klient teavitab volitatud Volvo töökoda garantiiperioodi jooksul garantiiga defektist, kehtivad järgmised eelised:
 - 3.2.1. defektne osa kas parandatakse ja tagastatakse kliendile või saadetakse asendusosa, mille määrab Volvo või Volvo volitatud töökoda oma äranägemise järgi;
 - 3.2.2. garantiiga varuosale kehtib osade garantii ülejäänud defektse osa suhtes kohaldatava esialgse garantiiperioodi jooksul;
 - 3.2.3. osade garantiile kehtivad alati erandid ja piirangud.

4. PAIGALDATUD OSADE GARANTII

- 4.1. Paigaldatud osade garantii kehtib kõikidele Volvo originaalosadele, mis on:
 - 4.1.1. õigesti paigaldatud; ja
 - 4.1.2. paigaldanud kvalifitseeritud tehniku poolt kvalifitseerivas asukohas.
- 4.2. Kõik sõidukile paigaldatud osade garantii raames tehtavad remonditööd tuleb lõpetada Volvo volitatud töökojas.
- 4.3. Juhul, kui Volvo originaalvaruosa, millel on paigaldatud osade garantii, saab kannatada garantiiperioodi jooksul ja garantiiaegsest defektist teavitatakse Volvo volitatud töökoda, kehtivad järgmised eelised:
 - 4.3.1. defektne osa kas parandatakse või saadetakse Volvo originaal asendusosa, mille määrab Volvo või Volvo volitatud töökoda oma äranägemise järgi;

- 4.3.2. kliendilt ei võeta garantiiremondiga seotud tööjõutasusid, kui garantiiremont tehakse Volvo volitatud töökojas;
- 4.3.3. kõik sõiduki tegevusest tulenevad rikked sisalduvad garantiiremondis, kui garantiiremont on lõpetatakse Volvo volitatud töökojas;
- 4.3.4. kui garantiiremont lõpetatakse Volvo volitatud töökojas, pakutakse rikkeabi;
- 4.3.5. garantii asendusosa saab kasu:
 - 4.3.5.1. paigaldatud osade garantii ülejäänud esialgse garantiiperioodi jooksul, mis kehtib defektse osa suhtes, kui remont vastab ülaltoodud tingimuse 4.1 sätestatud tingimustele ja kui tingimuses 4.1 sätestatud tingimusi ei täideta
 - 4.3.5.2. osade garantii ainult ülejäänud osade garantiiperioodi (kui see on olemas) jooksul, kui remont vastab ülaltoodud tingimuse 3.1 sätestatud tingimustele ja kui tingimuse 3.1 sätestatud tingimusi ei täideta
 - 4.3.5.3. täiendavat garantiid pole;
- 4.3.6. paigaldatud osade garantiile kehtivad välistused ja piirangud.

5. VÄLISTUSED JA PIIRANGUD

- 5.1. Paigaldatud osade garantii ja osade garantii ei kehti sel määral, kuivõrd Volvo või Volvo volitatud töökoja suudab tõendada, et garantii alla kuuluv defekt on tekkinud järgmisel otsesel või kaudsel tagajärjel:
 - 5.1.1. tavaline kulumine;
 - 5.1.2. Volvo volitatud töökoja, kliendi või kolmanda osapoole poolne ebaõige käsitlemine, ebaõige või ülemäärane ladustamisaeg, sealhulgas kahtluste vältimiseks, et Volvo originaalosa ei hoiustatud originaalpakendis;
 - 5.1.3. sõidukit või Volvo originaalosa ei ole hooldatud Volvo soovitude kohaselt;
 - 5.1.4. hooletus, õnnetus, ebaõige kasutamine, paigaldamine või reguleerimine;
 - 5.1.5. Volvo originaalosa või muud seotud osi (sh tarkvara), mille Volvo spetsifikatsioone muudetakse või kasutatakse otstarbel, milleks see/need ei ole loodud ega mõeldud; ja
 - 5.1.6. mõne teise Volvo originaalosa või mitteoriginaalse osa rike.

5.2. Paigaldatud osade garantii ja osade garantii ei kehti järgmistel juhtudel:

5.2.1. Volvo originaalosa on tarninud sõiduki või jõuülekanne garantii alusel või spetsiaalse kohustuskoodi perioodi (SCC) jooksul välja vahetatud;

5.2.2. osal on purunenud võltsimisvastased tihendid.

5.3. Ainsad ja eksklusiivsed hüved, mida pakuvad:

5.3.1. osade garantii on loetletud tingimuse punktis 3.2;

5.3.2. paigaldatud osade garantii on loetletud tingimuse punktis 4.3;

kuid kahtluste vältimiseks on nii osade garantiist kui ka paigaldatud osade garantiist selgesõnaliselt välistatud järgmised kahjud:

5.3.3. mis tahes kahjud, kulud või kahjustused, sealhulgas kasutamise, kasumi, eeldatava säästu, koorma, majutuse, telefonikõnede, söögi, kiirsaadetiste, kaotatud aja, ebamugavuse, transpordist ilma jäämise või muu otsese, kaudse, juhusliku või kaasneva kahju eest, mida klient (või keegi teine) võib saada garantiiga hõlmatud defekti tõttu;

5.3.4. kulud, mis on seotud kellegi teise peale Volvo paigaldatud seadmete, pealisehitiste või muude paigaldiste lahtivõtmise ja/või kokkupanemisega.

5.4. Rikkeabi kehtib ainult ja seda saab taotleda ainult siis, kui:

5.4.1. rike on garantiiga seotud defekti tagajärg; ja

5.4.2. juhtides kujutab sõiduk ohtu liiklusohutusele; või

5.4.3. sõidukit ei saa juhtida.

6. DOKUMENTATSIOON

6.1. Osade garantii nõuete kehtivuse kontrollimiseks peab klient esitama originaalarve, mis sisaldab:

6.1.1. Volvo volitatud töökoda, kust osteti Volvo originaalosa;

6.1.2. ostukuupäeva; ja

6.1.3. osa numbrit ja osa seerianumbrit (kui see on osal märgitud).

6.2. Paigaldatud osade garantii alusel esitatud nõude kehtivuse kontrollimiseks;

6.2.1. Volvo volitatud töökojas paigaldatud defektse osa puhul peab klient esitama põhjendatud tõendid selle kohta, et tehnik oli kvalifitseeritud tehnik ja originaalarve, mis sisaldab järgmist:

6.2.1.1. Volvo volitatud töökoda, kust osteti Volvo originaalosa;

6.2.1.2. ostukuupäeva (volitatud Volvo töökojast);

6.2.1.3. osa numbrit ja osa seerianumbrit (kui see on osal märgitud);

6.2.1.4. sõiduki tunnust (kere ID, registreerimisnumber või VIN); ja

6.2.1.5. tõendeid paigaldamise kohta (tööjõukulu, VST või muu).

6.2.2. Defektse osa puhul, mis on algselt paigaldatud kvalifitseerivas asukohas, mis ei ole volitatud Volvo töökoda, peab klient esitama:

6.2.2.1. mõistlikud tõendid selle kohta, et tehnik oli kvalifitseeritud tehnik; ja

6.2.2.2. kvalifitseeruvast asukohast pärit originaalarve, millel on märgitud:

6.2.2.2.1. osa numbrit ja osa seerianumbrit (kui see on osal märgitud);

6.2.2.2.2. sõiduki tunnust (kere ID, registreerimisnumber või VIN); ja

6.2.2.2.3. tõendeid paigaldamise kohta (tööjõukulu, VST või muu); ja

6.2.2.2.4. paigaldamise kuupäev; ja

6.2.2.3. mõistlikud tõendid:

6.2.2.3.1. Volvo volitatud töökoda, kust Volvo originaalosa esialgselt osteti;

6.2.2.3.2. ostukuupäeva (volitatud Volvo töökojast).

7. PEALKIRI

7.1. Mis tahes asendatud defektse osa omandiõigus läheb üle Volvole.

8. TERRITORIAALSE OSADE GARANTII JA PAIGALDATUD OSADE GARANTII RAKENDAMINE

8.1. Osade garantiid saab taotleda igal Volvo territooriumil.

8.2. Kui originaal seadise komplekt oli:

8.2.1. Volvo volitatud töökoda:

8.2.1.1. paigaldatud osade garantii kehtib mis tahes Volvo territooriumil ainult garantiiperioodi esimese 12 kuu jooksul;

8.2.1.2. paigaldatud osade garantii kehtib EMP-s, Ühendkuningriigis ja Šveitsis ning mis tahes paigaldatud garantiiterritooriumil; ja

8.2.1.3. rikkeabi kohaldatakse rikete korral mis tahes rikkeabi territooriumil;

8.2.2. mis tahes muu kvalifitseeruv asukoht;

8.2.2.1. paigaldatud osade garantii kehtib EMP-s, Ühendkuningriigis ja Šveitsis; ja

8.2.2.2. rikkeabi kehtib riketele EMP-s, Ühendkuningriigis ja Šveitsis.

9. MUUDATUSED

9.1. Volvo võib neid tingimusi aeg-ajalt muuta või parandada.

10. ÜLDIST

10.1. Olulisel kohal on kliendi kohustuste täitmise aeg.

10.2. Volvo võib loovutada, delegeerida, litsentsida, usaldada või alltöövõtu korras edasi anda kõik või osa oma sellest lepingust tulenevatest õigustest või kohustustest.

10.3. Selle lepingu pooled ei kavatse selle lepingu tingimusi jõustada isikutele, kes ei ole lepingu osalised.

10.4. Selle lepingu ja selle kõikide tingimuste koostamine, olemus, ülesehitus, omadused, kehtivus on reguleeritud Rootsi õigusega, arvestamata ÜRO rahvusvaheliste kaupade müügilepingute konventsiooni ning arvestamata Rootsi õiguse ja muude seaduste vastuolu, välja arvatud ettenähtud ulatuses ja määral, mil need on ülimuslikud.

10.5. Sellest lepingust tuleneda võiva või sellega seotud mistahes lahkarvamuse lahendamine kuulub eranditult Rootsi kohtute alluvusse, esmane kohtuinstants on Göteborgi ringkonnakohus (Göteborgs tingsrätt). Pooled nõustuvad seda kohtualluvust tunnistama.